

قرآن #بقره-آیه ۱۴۱ فارسی ترکی توضیحات	<u>سوره ی مبارکه ی بقره ؛ آیه ی شریفه ۱۴۱ :</u> تِلْكَ أُمَّةٌ قَدْ خَلَتْ لَهَا مَا كَسَبَتْ وَلَكُمْ مَا كَسَبْتُمْ وَلَا تُسْأَلُونَ عَمَّا كَانُوا يَعْمَلُونَ آنان گروهی بودند که درگذشتند، آنچه [از طاعت و معصیت] به دست آوردند مربوط به خود آنان است، و آنچه شما به دست آوردید مربوط به خود شماست؛ و شما در برابر آنچه آنان انجام می دادند، مسؤول نیستید. اَلار بئر اُمّت ئی دی لر کی سئوئوش دی لار هر نئی کی کسب ائلیب لر اَلارین دی و هر نئی کی سوز کسب ائلیر سوز ، سوز ئون دی و اُایش لرئی کی اَلار گئوریر دی لر، سوز دان سؤال اَلمیا جاق. بو آیه عیناً آیه ۱۳۴ سوره بقره دئه تکرار اولوب دی، بوجور آیه لر کی تکرار اولوب قرآن دا وار دی بو جمله دن آیه « فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ » سوره ی الرحمن دا ۳۱ دفعه تکرار اَلوب دی.
---	--

قرآن #بقره-آیه ۱۴۲ فارسی ترکی	<u>سوره ی مبارکه ی بقره ؛ آیه ی شریفه ۱۴۲ :</u> سَيَقُولُ السُّفَهَاءُ مِنَ النَّاسِ مَا وَلَّاهُمْ عَنْ قِبَلَتِهِمُ الَّذِي كَانُوا عَلَيْهَا قُلْ لِلَّهِ الْمَشْرِقُ وَالْمَغْرِبُ يَهْدِي مَنْ يَشَاءُ إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ به زودی مردم سبک مغز می گویند: چه چیزی مسلمانان را از قبله ای که بر آن بودند [یعنی بیت المقدس، به سوی کعبه] گردانید؟ بگو: مالکیت مشرق و مغرب فقط ویژه خداست، هر که را بخواهد به راه راست هدایت می کند. تئز دی نن مردم نان سفیه لری دیئل لر : نئه مئه نئه اَلاری قبله لرئین نن (بیت المقدس دن) کی وار ئی دی لار چئوئیر دی ؟! دئه : مشرق و مغرب الله ئین دی هر کیم ئی ایستئه سئه دوز یول ئا هدایت ائلر.
--	---

قرآن #بقره-آیه ۱۴۳	سوره ی مبارکه ی بقره ؛ آیه ی شریفه ۱۴۳ : وَكَذَلِكَ جَعَلْنَاكُمْ أُمَّةً وَسَطًا لِتَكُونُوا شُهَدَاءَ عَلَى النَّاسِ وَيَكُونَ الرَّسُولُ عَلَيْكُمْ شَهِيدًا وَمَا جَعَلْنَا الْقِبْلَةَ الَّتِي كُنْتَ عَلَيْهَا إِلَّا لِنَعْلَمَ مَنْ يَتَّبِعُ الرَّسُولَ مِمَّنْ يَنْقَلِبُ عَلَى عَقْبَيْهِ وَإِنْ كَانَتْ لَكَبِيرَةً إِلَّا عَلَى الَّذِينَ هَدَى اللَّهُ وَمَا كَانَ اللَّهُ لِيُضِيعَ إِيمَانَكُمْ إِنَّ اللَّهَ بِالنَّاسِ لَرَّءُوفٌ رَحِيمٌ
فارسی	همان گونه (که قبله شما یک قبله میانه است) شما را نیز امت میانه ای قرار دادیم (که در حد اعتدال که میان افراط و تفریط هستید) تا گواه بر مردم باشید و پیامبر هم گواه بر شما و ما آن قبله‌ای را که قبلاً بر آن بودی تنها برای این قرار دادیم که افرادی از پیامبر پیروی می‌کنند از آنها که به جاهلیت باز می‌گردند مشخص شوند، اگر چه این جز بر کسانی که خداوند آنها را هدایت کرده دشوار بود (این را نیز بدانید که نمازهای شما در برابر قبله سابق صحیح بوده و خدا هرگز ایمان نماز) شما را ضایع نمی‌گرداند، زیرا خداوند نسبت به مردم رحیم و مهربان است.
ترکی	و بوجور سئینا بیز سوزی « اُمّت وسط » قور دیق ! بونا گئوره کی مردم ئا شاهد اُلا سوز، و بو « رسول » سوز ئا شاهد اُلا، و بیز اُقبله نی کی اُنا ساری دوز (چئوئیر مئه دیق) بونا گئوره کی معلوم ائلیاق کیم رسول دان تبعیت ائلیر و کیم دالیا (جاهلیت ئه) قئعید ئیر ، و اُ (قبله ئه نین چئون مئگ ئی) حتمی دَن آغیر ئی دی، اِلّآ اُکس لر ئیچون کی الله هدایت ائلیب دی و الله بونا دئیر کی سوز ئون ایمان ئوز ئی (و قاباخ کی نماز لار ئوزی) ضایع ائلیه ، دوزدندی کی الله مردم ئا قطعی دَن رئوف و چوخ رَحَم ائلین دی.

قرآن #بقره-آیه ۱۴۴	سوره ی مبارکه ی بقره ؛ آیه ی شریفه ۱۴۴ : قَدْ نَرَى تَقَلُّبَ وَجْهِكَ فِي السَّمَاءِ فَلَنُوَلِّيَنَّكَ قِبْلَةً تَرْضَاهَا فَوَلِّ وَجْهَكَ شَطْرَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ وَحَيْثُ مَا كُنْتُمْ فَوَلُّوا وُجُوهَكُمْ شَطْرَهُ وَإِنَّ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ لَيَعْلَمُونَ أَنَّهُ الْحَقُّ مِنْ رَبِّهِمْ وَمَا اللَّهُ بِغَافِلٍ عَمَّا يَعْمَلُونَ
فارسی	ما گردانیدن رویت را در [جهت] آسمان [چون کسی که به انتظار مطلبی باشد] می بینیم؛ پس یقیناً تو را به سوی قبله ای که آن را بپسندی برمی گردانیم؛ پس رویت را به سوی مسجد

الحرام گردان؛ و [شما ای مسلمانان!] هر جا که باشید، روی خود را به سوی آن برگردانید. و مسلماً اهل کتاب می دانند که این تغییر قبله [از بیت المقدس به کعبه] از سوی پروردگارشان [کاری] درست و حق است؛ [زیرا در تورات و انجیلشان خوانده اند که پیامبر اسلام به دو قبله نماز خواهد خواند] و خدا از آنچه [بر ضد پیامبر و مؤمنان] انجام می دهند، بی خبر نیست.	
قطعی دَن بیز سَن ئون عئوز ئوی کی گئوی ئه چئوئیریر سَن ، گئوری رئیق! اُندا حتمی دَن بیز سَن ئی اُقبله ئیه کی اُنَّان راضی اُلا سان چئوئیره جئیق، اُندا (ایندی) عئوز ئی « مسجد الحرام » ئا ساری چئوئیر! و هر یئر دئه اُل سئوز اُندا عئوز ئوزی اُنا ساری چئوئیر ئون! و دوزدندی اُکس لر کی اُلا ر ئا کتاب وئر میش ئیق حتمی دَن بیل ئیل لر : دوزدندی کی بو ایش رَّب ئی لری نین نَن ساری دی، حق ئی دی و الله اُایش لر دَن کی گئوریر لر غافل دئه ئیل.	ترکی

سوره ی مبارکه ی بقره ؛ آیه ی شریفه ۱۴۵ : وَلِّينَ اَتَيْتَ الَّذِيْنَ اَوْتُوْا الْكِتٰبَ بِكُلِّ آيَةٍ مَّا تَبِعُوْا قِبَلْتَكَ وَمَا اَنْتَ بِتٰبِعٍ قِبَلْتَهُمْ وَمَا بَعْضُهُمْ بِتٰبِعٍ قِبَلَةَ بَعْضٍ وَلٰكِنْ اَتَّبَعْتَ اَهْوَاءَهُمْ مِنْۢ بَعْدِ مَا جَآءَكَ مِنَ الْعِلْمِ اِنَّكَ اِذَا لَمِنَ الظّٰلِمِيْنَ و اگر هر گونه معجزه ای برای اهل کتاب بیاوری [باز] قبله تو را پیروی نمی کنند و تو [نیز] پیرو قبله آنان نیستی و خود آنان پیرو قبله یکدیگر نیستند و پس از علمی که تو را [حاصل] آمده اگر از هوسهای ایشان پیروی کنی در آن صورت جدا از ستمکاران خواهی بود	قرآن #بقره-آیه ۱۴۵
و ایئم اُکس لر ئه کی کتاب عطا اُلوب دی ، هامی آیه لر ئی وئر سئون، اُلا ر سَن ئون قبله ئون نان تبعیت ائله مز لر و سَن دئه اُلا ر ئین قبله لرئین نَن تبعیت ائلین دئیر سَن، و اُلا ر ئین بعضی سئین ، بعضی لرئنی نین قبله سئین نَن تبعیت ائلین دئیل لر، و ایئم سَن اُلا ر ئین هوای نفسانی لرئین نَن تبعیت ائلیه سَن اُنَّان سئورا کی سَن ئه « علم » گئلیب دی ، دوزدندی کی سَن اُوخ حتمی دَن ظالم لر دَن اُلا ر سان.	فارسی ترکی

قرآن #بقره-آیه ۱۴۶	سوره ی مبارکه ی بقره ؛ آیه ی شریفه ۱۴۶ : الَّذِينَ آمَنُوا هُمْ أَكْثَرُ عَرَفُونَهُ كَمَا يَعْرِفُونَ آبْنَاءَهُمْ وَإِنَّ فَرِيقًا مِنْهُمْ لَيَكْتُمُونَ الْحَقَّ وَهُمْ يَعْلَمُونَ
فارسی	گروهی که ما بر آنها کتاب فرستادیم، (محمد صلی الله علیه و آله و سلم و حقانیت) او را به خوبی می شناسند همان گونه که فرزندان خود را، و لکن گروهی از آنان (از راه عناد) حق را کتمان می کنند در صورتی که علم به آن دارند.
ترکی	اُ کس لر کی اُ لار نا کتاب وئر میش ئیق ، اُنی تانیل لار اُ جور کی ئوز اوشاق لار ئین تانیل لار! و دوزدندی کی اُ لار دان بیر عدّه حتمی دن « حق » ئی دان ئیل لار و ئوز لرئى بونی بیلل لر.

قرآن #بقره-آیه ۱۴۷	سوره ی مبارکه ی بقره ؛ آیه ی شریفه ۱۴۷ : الْحَقُّ مِنْ رَبِّكَ فَلَا تَكُونَنَّ مِنَ الْمُمْتَرِينَ
فارسی	حق همان است که از طرف خدا به سوی تو آمد، پس هیچ شبهه به دل راه مده.
ترکی	« حق » سئن ئون ربّ ئون نان دی ، اُندا تردید (و شک) ائلین لر دن اُلمیا سان!

قرآن #بقره-آیه ۱۴۸	سوره ی مبارکه ی بقره ؛ آیه ی شریفه ۱۴۸ : وَلِكُلٍّ وِجْهَةٌ هُوَ مُوَلِّيهَا فَاسْتَبِقُوا الْخَيْرَاتِ أَيْنَ مَا تَكُونُوا يَأْتِ بِكُمُ اللَّهُ جَمِيعًا إِنَّ اللَّهَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ
فارسی	و برای هر کسی قبله ای است که وی روی خود را به آن [سوی] می گرداند پس در کارهای نیک بر یکدیگر پیشی گیرید هر کجا که باشید خداوند همگی شما را [به سوی خود باز] می آورد در حقیقت خدا بر همه چیز تواناست
ترکی	و هامی ئیچون وجهه (و قبله) وار دی کی اُنا ساری عئوز چئوئر ئیر، اُندا خیر ایش لرئه سبقت آل ئون ! هر یئر دئه اُل سئوز الله هامی سئین سوزا گئتیرئر ، دوزدندی کی الله هر هامی شئی لرئه قادر دی.

سوره ی مبارکه ی بقره ؛ آیه ی شریفه ۱۴۹ : وَمِنْ حَيْثُ خَرَجْتَ فَوَلِّ وَجْهَكَ شَطْرَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ وَإِنَّهُ لَلْحَقُّ مِنْ رَبِّكَ وَمَا اللَّهُ بِغَافِلٍ عَمَّا تَعْمَلُونَ	قرآن #بقره-آیه ۱۴۹
از هر جا (و از هر شهر و نقطه ای) خارج شدی (به هنگام نماز) روی خود را به جانب مسجد الحرام کن، این دستور حقی است از طرف پروردگار تو و خداوند از کردار شما غافل نیست. و هر یئر دن کی چیخدون اُندا عئوز ئو اُ «مسجد الحرام» ئین طرف ئینه ساری چئوئیر، و دوزدندی کی اُ سنن ئون ربّ ئون نان ساری دی و حتمی دن حق ئی دی و الله اُ ایش لر دن کی گئوئیریر سوز غافل دئه ئیر.	فارسی ترکی

سوره ی مبارکه ی بقره ؛ آیه ی شریفه ۱۵۰ : وَمِنْ حَيْثُ خَرَجْتَ فَوَلِّ وَجْهَكَ شَطْرَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ وَحَيْثُ مَا كُنْتُمْ فَوَلُّوا وُجُوهَكُمْ شَطْرَهُ لِئَلَّا يَكُونَ لِلنَّاسِ عَلَيْكُمْ حُجَّةٌ إِلَّا الَّذِينَ ظَلَمُوا مِنْهُمْ فَلَا تَخْشَوْهُمْ وَاخْشَوْنِي وَلِأْتِمَّ نِعْمَتِي عَلَيْكُمْ وَلَعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ	قرآن #بقره-آیه ۱۵۰
[آری] و از هر جا بیرون شدی، رویت را [در حال اقامه نماز] به سوی مسجدالحرام بگردان؛ و [شما ای مؤمنان!] هر جا که باشید، رویتان را [در حال اقامه نماز] به سوی آن بگردانید، تا مردم را جز ستمکاران [لجوج، متکبر و یاوه گو] بر ضد شما دلیل و برهانی نباشد. [مشرکان نگویند: اگر آیین ابراهیم را ادعا دارد چرا به قبله او که کعبه است رو نمی کند؟ و اهل کتاب نگویند: پیامبری که تورات و انجیل وعده داده، قبله اش مسجدالحرام است، پس این شخص که به قبله ما نماز می خواند، پیامبر موعود نیست؛] بنابراین از آنان نترسید و از من بترسید، و [تغییر قبله] برای آن است که نعمتم را بر شما کامل کنم تا [به احکام و سنن الهی] هدایت شوید.	فارسی
و هر یئر دن کی چیخدون اُندا عئوز ئو اُ «مسجد الحرام» ئین طرف ئینه ساری چئوئیر، و هر یئر دئه سوز اُل دوز اُندا (نماز دا) عئوز ئوزی اُنا ساری چئوئیریر ئون بونا گئوره کی مردم ئا	ترکی

سوز ئوچون حجت أَلْمِيا ، إِلَّآ أُكْس لِر أَلَار دَان ظَالِم دى لِر ، أُنْدَا أَلَار دَان قَتُورخ مِيون و مِن نَن قَتُورخون! و بونا گئوره كى نعمت ئى سوز ئوچون تمام ائليئم و بلکه هدايت تاپا سوز.	
---	--

قرآن #بقره- آيه ۱۵۱	سوره ی مبارکه ی بقره ؛ آیه ی شریفه ۱۵۱ : كَمَا أَرْسَلْنَا فِيكُمْ رَسُولًا مِنْكُمْ يَتْلُو عَلَيْكُمْ آيَاتِنَا وَيُزَكِّيكُمْ وَيُعَلِّمُكُمُ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَيُعَلِّمُكُم مَّا لَمْ تَكُونُوا تَعْلَمُونَ
فارسی	چنانکه در میان شما رسولی از خودتان فرستادیم که آیات ما را برای شما تلاوت می کند و نفوس شما را (از پلیدی جهل) پاک و منزّه می گرداند و به شما تعلیم کتاب و حکمت می دهد و آنچه را نمی دانید به شما می آموزد.
ترکی	أُجور بیز سوزئا بیر رسول ئى یئول لا دئیق کى بیزیم آیه لرئى میز سوزا تلاوت ائلیه ، و سوزى تزکیه (و پاک) ائلیه و سوز ئا کتاب و حکمت تعلیم ائلیه (و عئورگئد ئه) و أَلارى کى سوز بیل میر دوز تعلیم وئره.

قرآن #بقره- آيه ۱۵۲	سوره ی مبارکه ی بقره ؛ آیه ی شریفه ۱۵۲ : فَاذْكُرُونِي اَذْكُرْكُمْ وَاَشْكُرُوا لِي وَلَا تَكْفُرُوا
فارسی	پس مرا یاد کنید تا شما را یاد کنم و شکر نعمت من به جای آرید و کفران نعمت من نکنید.
ترکی	أُنْدَا مِن ئى یاد ائلیون، مِن دئه سوز ئى یاد ائلیه ام! و مِن نَن تشکر ائلیون و کفران نعمت ائله مِيون.

قرآن #بقره- آيه ۱۵۳	سوره ی مبارکه ی بقره ؛ آیه ی شریفه ۱۵۳ : يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اسْتَعِينُوا بِالصَّبْرِ وَالصَّلَاةِ إِنَّ اللَّهَ مَعَ الصَّابِرِينَ
فارسی	ای اهل ایمان از صبر و نماز [برای حل مشکلات خود و پاک ماندن از آلودگی ها و رسیدن به رحمت حق] کمک بخواهید زیرا خدا با صابران است.

ترکی	آی اُ کس لر کی ایمان گتتیریب سوز! « صبر » ئی دَن و « نماز » دان کمک آلون ، دوزدندی کی « الله » صبر ائیلین لر ئی نَن دی.
------	---

قرآن #بقره-آیه ۱۵۴	سوره ی مبارکه ی بقره ؛ آیه ی شریفه ۱۵۴ : وَلَا تَقُولُوا لِمَنْ يُقْتَلُ فِي سَبِيلِ اللَّهِ أُمُوتَ بَلْ أحيَاءٌ وَلَكِنْ لَا تَشْعُرُونَ و به آنان که در راه خدا کشته می شوند مرده نگوئید، بلکه [در عالم برزخ] دارای حیات اند، ولی شما [کیفیت آن حیات را] درک نمی کنید.
ترکی	و اُ کس ئه کی «الله» یولین دا عئولیب دی (و شهید اُوب دی)، عئولی دئه میون! بلکه دیعری دی لر ولاکن سوز درک ائله میر سوز.

قرآن #بقره-آیه ۱۵۵	سوره ی مبارکه ی بقره ؛ آیه ی شریفه ۱۵۵ : وَلَنَبْلُوَنَّكُمْ بِشَيْءٍ مِنَ الْخَوْفِ وَالْجُوعِ وَنَقْصٍ مِنَ الْأَمْوَالِ وَالْأَنْفُسِ وَالثَّمَرَاتِ وَبَشِّرِ الصَّابِرِينَ و بی تردید شما را به چیزی اندک از ترس و گرسنگی و کاهش بخشی از اموال و کسان و محصولات [نباتی یا ثمرات باغ زندگی از زن و فرزند] آزمایش می کنیم. و صبرکنندگان را بشارت ده.
ترکی	و حتمی دَن سوزی بیر شئی ئی نَن امتحان ائلیه جئیق: قئورخ ئی نان و آج دیق ئی نان و اموال ئوز دان و جان لار ئوز دان و ثمر لر ئوز دان ناقص اُماق ئی نان و صبر ائیلین لرئه بشارت وئر.

قرآن #بقره-آیه ۱۵۶	سوره ی مبارکه ی بقره ؛ آیه ی شریفه ۱۵۶ : الَّذِينَ إِذَا أَصَابَتْهُمْ مُصِيبَةٌ قَالُوا إِنَّا لِلَّهِ وَإِنَّا إِلَيْهِ رَاجِعُونَ [همان] کسانی که چون مصیبتی به آنان برسد می گویند ما از آن خدا هستیم و به سوی او باز می گردیم
-----------------------	---

ترکی	اُ کس لر اُوخ کی اُلاری بیر مُصیبت توت ئیر ، دئیل لر : دوزدندی کی بیز الله ئین ئیق و اُنا ساری دا قئعیده جئیق.
------	--

قرآن #بقره-آیه ۱۵۷	سوره ی مبارکه ی بقره ؛ آیه ی شریفه ۱۵۷ : أُولَئِكَ عَلَيْهِمْ صَلَوَاتٌ مِنْ رَبِّهِمْ وَرَحْمَةٌ وَأُولَئِكَ هُمُ الْمُهْتَدُونَ آنانند که درودها و رحمتی از سوی پروردگارشان بر آنان است و آنانند که هدایت یافته اند. اُلا ر دی لار کی اُلا ریچون رُب ئی لرین نَن صلوات و رحمت وار لاری دی و اُلا ر هَمَن هدایت تاپ ئان دی لار.
فارسی	
ترکی	
توضیحات	بو آیه مژده دی صبر ائلین لره ، اُلا را حتی «الله» صلوات چئوئیر ئیر و رحمت گئون دئه رئیر اُ جور کی نبی اسلام ئه - حضرت محمد مصطفی ، صلی الله علیه و آله و سلم - «الله» و ملائکه لر هر لحظه صلوات چئوئیرل لر : اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ وَعَجِّلْ فَرَجَهُمْ

قرآن #بقره-آیه ۱۵۸	سوره ی مبارکه ی بقره ؛ آیه ی شریفه ۱۵۸ : إِنَّ الصَّفَا وَالْمَرْوَةَ مِنْ شَعَائِرِ اللَّهِ فَمَنْ حَجَّ الْبَيْتَ أَوْ اعْتَمَرَ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِ أَنْ يَطُوفَ بِهِمَا وَمَنْ تَطَوَّعَ خَيْرًا فَإِنَّ اللَّهَ شَاكِرٌ عَلِيمٌ صفا و مروه از شعائر و نشانه های خدا است بنا بر این کسانی که حج خانه خدا و یا عمره انجام می دهند مانعی ندارد بر آن دو طواف کنند (و سعی صفا و مروه انجام دهند، هرگز اعمال بیرویه مشرکان که بتهائی بر این دو کوه نصب کرده بودند از موقعیت این دو مکان مقدس نمی کاهد) و کسانی که فرمان خدا را در انجام کارهای نیک اطاعت کنند خداوند در برابر عمل آنها شکرگزار و از افعال آنها آگاه است.
فارسی	
ترکی	دوزدندی کی صفا و مروه الله ئین شعائر ئین نَن دی ، اُندا هر کیم کی «بیت» ئین حج ئین یا عُمَره اعمال ئین یئرینه یئطیر ئیر اُندا اُنا گناه ئی یئوخی کی اُلا را طواف ائلیه و هر کیم یاخچی ایش لر دئه اطاعت ائلیه اُندا دوزدندی کی الله تشکر ائلین و چوخ دقیق بیلن دی.

قرآن #بقره-آیه ۱۵۹	سوره ی مبارکه ی بقره ؛ آیه ی شریفه ۱۵۹ : إِنَّ الَّذِينَ يَكْتُمُونَ مَا أَنزَلْنَا مِنَ الْبَيِّنَاتِ وَالْهُدَىٰ مِنْ بَعْدِ مَا بَيَّنَّاهُ لِلنَّاسِ فِي الْكِتَابِ أُولَٰئِكَ يَلْعَنُهُمُ اللَّهُ وَيَلْعَنُهُمُ اللَّاعِنُونَ
فارسی	کسانی که دلائل روشن و وسیله هدایتی را که نازل کرده ایم بعد از آنکه در کتاب برای مردم بیان ساختیم کتمان می کنند خدا آنها را لعنت می کند و همه لعن کنندگان نیز آنها را لعن مینمایند
ترکی	دوزدندی اُ کس لر کی آیدین بینہ لری و هدایت ئی کتمان ائلیل لر اُنَّآن سئورا کی بیز اُنی کتاب دا مردم ئا بیان ائله دیق ، اُلار دی لار کی « الله » اُلاری لعنت ائلیئر و لعنت اُلان لار دا اُلاری لعنت ائلیل لر.

قرآن #بقره-آیه ۱۶۰	سوره ی مبارکه ی بقره ؛ آیه ی شریفه ۱۶۰ : إِلَّا الَّذِينَ تَابُوا وَأَصْلَحُوا وَبَيَّنَّاهُ فَأُولَٰئِكَ أَتُوبُ عَلَيْهِمْ وَأَنَا التَّوَّابُ الرَّحِيمُ
فارسی	مگر کسانی که توبه کردند، و [مفاسد خود را] اصلاح نمودند، و [آنچه را پنهان کرده بودند] برای مردم روشن ساختند، پس توبه آنان را می پذیرم؛ زیرا من بسیار توبه پذیر و مهربانم.
ترکی	إِلَّا اُ کس لر کی توبه ائله دی لر و (فساد لارین) اصلاح ائله دی لر و (الله ئین آیه لرئین) بیان ائله دی لر ، اُندا اُلار دی لار کی من اُلارین توبه لرئین قبول ائله رم و من چوخ توبه آلان و رَحَم ائللین ام.
توضیحات	هر کس کی گناه ائلیئر (واقعیت دئه) « الله » اُلار دان عئوز چئوئر ئیر و اُوخ کی گناه ائللین توبه ائلی ئیر و قئعید ئیر آله دا بنده سینہ طرف قعید ئیر؛ بور دا « الله » بویور ئوب من اُلارا طرف قعید ئیرم.

قرآن #بقره-آیه ۱۶۱	سوره ی مبارکه ی بقره ؛ آیه ی شریفه ۱۶۲ : إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَمَاتُوا وَهُمْ كُفَّارٌ أُولَٰئِكَ عَلَيْهِمْ لَعْنَةُ اللَّهِ وَالْمَلَائِكَةِ وَالنَّاسِ أَجْمَعِينَ
-----------------------	---

فارسی	کسانی که کافر شدند و در حال کفر از دنیا رفتند، لعنت خداوند و فرشتگان و همه مردم بر آنها خواهد بود.
ترکی	دوزدندی اُ کس لر کی کافر اُلدی لار و کُفر حال ئین دئه عئول دی لر اُلار دی لار کی « الله » ئین و ملائکه لرئین و هامی مردم ئین لعنت ئی اُلاریچون وار دی!

قرآن #بقره-آیه ۱۶۲	سوره ی مبارکه ی بقره ؛ آیه ی شریفه ۱۶۲ : خَالِدِينَ فِيهَا لَا يُخَفَّفُ عَنْهُمْ الْعَذَابُ وَلَا هُمْ يُنْظَرُونَ
فارسی	همیشه در آن (لعن و دوری از رحمت پروردگار) باقی می ماند، نه در عذاب آنان تخفیف داده می شود و نه مهلتی خواهند داشت.
ترکی	اُردا همشه لبق قالا جاق لار ، عذاب (جهنم) اُلار دان آز اُلمیا جاق و اُلار ئا مهلت دئه وئریل میئه جاق.

قرآن #بقره-آیه ۱۶۳	سوره ی مبارکه ی بقره ؛ آیه ی شریفه ۱۶۳ : وَاللَّهُمَّ إِلَهٌ وَاحِدٌ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الرَّحْمَنُ الرَّحِيمُ
فارسی	و خدای شما خدای یگانه است که خدایی جز او نیست و رحمان و رحیم است
ترکی	و سوز ئون إلهه ئوز بیر تک إله (الله) دی ، اُنآن سئوایی هیچ إله یئوخ دی، اُرحمان و رحیم دی.

قرآن #بقره-آیه ۱۶۴	سوره ی مبارکه ی بقره ؛ آیه ی شریفه ۱۶۴ : إِنَّ فِي خَلْقِ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَاخْتِلَافِ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ وَالْفُلْكِ الَّتِي تَجْرِي فِي الْبَحْرِ بِمَا يَنْفَعُ النَّاسَ وَمَا أَنْزَلَ اللَّهُ مِنَ السَّمَاءِ مِنْ مَاءٍ فَأَحْيَا بِهِ الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا وَبَثَّ فِيهَا مِنْ كُلِّ دَابَّةٍ وَتَصْرِيفِ الرِّيَّاحِ وَالسَّحَابِ الْمُسَخَّرِ بَيْنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ لَآيَاتٍ لِقَوْمٍ يَعْقِلُونَ
-----------------------	---

فارسی	بی تردید در آفرینش آسمان ها و زمین و رفت و آمد شب و روز و کشتی هایی که در دریاها [با جابجا کردن مسافر و کالا] به سود مردم روانند و بارانی که خدا از آسمان نازل کرده و به وسیله آن زمین را پس از مردگی اش زنده ساخته و در آن از هر نوع جنبنده ای پراکنده کرده و گرداندن بادهای و ابرِ مسخر میان آسمان و زمین، نشانه هایی است [از توحید، ربوبیت و قدرت خدا] برای گروهی که می اندیشند.
ترکی	دوزدندی گئوی لرئین و یئرئین خلقت ئین دئه و گئجه و گئون نیز ئین اختلاف ئین دا و گئمی کی دریا دا جریان تاپ ئیر کی مردم ئا نفع یتئیره و اُ یاغیش سئوئین کی الله گئوی دَن نازل ائلیئر اُنَّان یئر ئی عئولی مین نَن سئورا احیا ائلیه و اُردا هر هامی موجود لار دان وجود ئا گئتیریر و یئل لرئی دولان دئرئیر و بولوت لار کی گئوی ئی نَن و یئر ئین آراسیندا مُسخر دی، حتمی دَن تعقل ائلین لر ئیچون (الله ئین آیه لری و) نشانه لر وار دی.

قرآن #بقره-آیه ۱۶۵	سوره ی مبارکه ی بقره ؛ آیه ی شریفه ۱۶۵ : وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يَتَّخِذُ مِنْ دُونِ اللَّهِ أَنْدَادًا يُحِبُّونَهُمْ كَحُبِّ اللَّهِ وَالَّذِينَ آمَنُوا أَشَدُّ حُبًّا لِلَّهِ وَلَوْ يَرَى الَّذِينَ ظَلَمُوا إِذْ يَرْوْنَ الْعَذَابَ أَنَّ الْقُوَّةَ لِلَّهِ جَمِيعًا وَأَنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعَذَابِ
فارسی	و برخی از مردم به جای خدا معبودهایی انتخاب می کنند که آنها را آن گونه که سزاوار است خدا را دوست داشته باشند، دوست می دارند؛ ولی آنان که ایمان آورده اند، محبت و عشقشان به خدا بیشتر و قوی تر است. و اگر کسانی که [با انتخاب معبودهای باطل] ستم روا داشتند، هنگامی که عذاب را ببینند، بی تردید بفهمند که همه قدرت ویژه خداست [و معبودهای باطل، هیچ و پوچ اند] و خدا سخت کیفر است.
ترکی	و مردم نان بیر عدّه «الله» دان سوؤآیی معبود توت ئیل لار و اُلاری سئوئیل لر (و ایستیل لر (الله ئی ایستیین تکین ، و اُ کس لر کی ایمان گئتیریب لر شدّت لی مُحبت لرئی (فقط) الله ئا دی! و اَیئم اُ کس لر کی (آیینی معبودی توتوب لار و) ظلم ائلیب لر اُوخ کی عذاب ئی گئورئر لر (بیل لر) دوزدندی کی قدرت ئین هامی سئی فقط الله ئین دی و دوزدندی کی الله ئین عذاب ئی شدید دی.

قرآن #بقره-آیه ۱۶۶ فارسی ترکی	سوره ی مبارکه ی بقره ؛ آیه ی شریفه ۱۶۶ : إِذْ تَبَرَّأَ الَّذِينَ اتَّبَعُوا مِنَ الَّذِينَ اتَّبَعُوا وَرَأَوْا الْعَذَابَ وَتَقَطَّعَتْ بِهِمُ الْأَسْبَابُ آنگاه که پیشوایان از پیروان بیزاری جویند و عذاب را مشاهده کنند و میانشان پیوندها بریده گردد. اَوْخ اُكس لر کی تابع ئی دی لر، اُكس لر دَن کی تبعیت ائیلر دی لر، تبرّی ائیلل لر و عذاب ئی گئورئل لر و اُار دان اسباب قطع اُار.
--	--

قرآن #بقره-آیه ۱۶۷ فارسی ترکی	سوره ی مبارکه ی بقره ؛ آیه ی شریفه ۱۶۷ : وَقَالَ الَّذِينَ اتَّبَعُوا لَوْ أَنَّا كَرَّةً فَنَتَّبَرَأَ مِنْهُمْ كَمَا تَبَرَّأُوا مِنَّا كَذَلِكَ يُرِيهِمُ اللَّهُ أَعْمَالَهُمْ حَسَرَاتٍ عَلَيْهِمْ وَمَا هُمْ بِخَارِجِينَ مِنَ النَّارِ و (در این موقع) پیروان می گویند کاش بار دیگر ما به دنیا برمیگشتیم تا از این پیشوایان گمراه بیزاری جوئیم آنچنان که آنها (امروز از ما بیزاری جستند (آری) این چنین خداوند اعمال آنها را بصورت حسرتزائی به آنها نشان می دهد و هرگز از آتش (دوزخ) خارج نخواهند شد. و اُكس لر کی تابع ئی دی لر دئئل لر : ائیم بیزئه گئنه (دنیا ئیه) قئعید مئگ اُل سئی دی، اُندا بیز دئه اُار دان (دنیا دا) تبرّی ائلر دئق اُجور کی اُار بیز دَن (بور دا اعلام انزجار و بیزار ئی و) تبرّی ائلیل لر، بوجور الله اُار ئین ایش لرئین اُاریچون حسرت چئک ماق ئا گئور سه دئر و اُار عئوت دان خارج اُان دئئل لر.
--	--

قرآن #بقره-آیه ۱۶۸	سوره ی مبارکه ی بقره ؛ آیه ی شریفه ۱۶۸ : يَا أَيُّهَا النَّاسُ كُلُوا مِمَّا فِي الْأَرْضِ حَلَالًا طَيِّبًا وَلَا تَتَّبِعُوا خُطُواتِ الشَّيْطَانِ إِنَّهُ لَكُمْ عَدُوٌّ مُبِينٌ
-------------------------------	---

فارسی	ای مردم! از آنچه [از انواع میوه ها و خوردنی ها] در زمین حلال و پاکیزه است، بخورید و از گام های شیطان پیروی نکنید؛ زیرا او نسبت به شما دشمنی آشکار است.
ترکی	آی ای مردم! اُنَّآن کی یئر دئه طیب (پاک) و حلال دی یعیون و شیطان ئین قدم لرئین نَن تبعیت ائله میون، دوزدندی کی اُسوز ئوچون بیر آیدین دشمن دی.

قرآن #بقره-آیه ۱۶۹	سوره ی مبارکه ی بقره ؛ آیه ی شریفه ۱۶۹ : إِنَّمَا يَأْمُرُكُمْ بِالسُّوءِ وَالْفَحْشَاءِ وَأَنْ تَقُولُوا عَلَى اللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ
فارسی	او شما را فقط به بدیها و انحرافات فرمان می دهد (و نیز دستور می دهد) آنچه را که نمی دانید به خدا نسبت دهید.
ترکی	دوزدندی کی (شیطان) سئوز ئی پیس ایش لرئه و فحشا (گناه لار ئا) أمر ائلیئر و بونا کی الله ئا اُنئی کی بیل میر سوز دیئه سوز.

قرآن #بقره-آیه ۱۷۰	سوره ی مبارکه ی بقره ؛ آیه ی شریفه ۱۷۰ : وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ اتَّبِعُوا مَا أَنْزَلَ اللَّهُ قَالُوا بَلْ نَتَّبِعُ مَا أَفْقَيْنَا عَلَيْهِ آبَاءَنَا أَوَلَوْ كَانَ آبَاؤُهُمْ لَا يَعْقِلُونَ شَيْئًا وَلَا يَهْتَدُونَ
فارسی	و هنگامی که به آنها گفته شود از آنچه خدا نازل کرده است پیروی کنید، می گویند: بلکه ما از آنچه پدران خود را بر آن یافتیم پیروی می نمایم، آیا نه این است که پدران آنها چیزی نمی فهمیدند و هدایت نیافتند؟!
ترکی	و اُوخ کی اُلاریچون دئیل ئه : اُنَّآن کی « الله » نازل ائلیب دی تبعیت ائلیون ، دیئل لر : بلکه بیز فقط اُنَّآن کی آباء لاری میز دان تاپ میش ئیق تبعیت ائلیئرئیق، بئیه اَیَم اُلارین آباء لاری بیر شی ئه تعقل ائله میه لر و هدایت تاپ میا لار (گئنه اُلار دان اطاعت ائلل لر)؟!

قرآن	سوره ی مبارکه ی بقره ؛ آیه ی شریفه ۱۷۱ :
------	--

#بقره-آیه ۱۷۱	وَمَثَلُ الَّذِينَ كَفَرُوا كَمَثَلِ الَّذِي يَنْعِقُ بِمَا لَا يَسْمَعُ إِلَّا دُعَاءً وَنِدَاءً صُمُّ بُكُمْ عَمًى فَهُمْ لَا يَعْقِلُونَ و مثل کافران (در شنیدن سخن انبیاء و درک نکردن معنای آن) چون حیوانی است که آوازش کنند و او از آن آواز (معنایی درک نکرده و) جز صدایی نشنود، کفار هم (از شنیدن و دیدن حق) کر و گنگ و کورند، زیرا تعقل نمی کنند.
ترکی	و اُکس لر کی کافر اُلوب لار مَثَل لرئی اُ (حیوان ئین) مَثَل ئی تکین دی کی سئس و ندا دان سووآیی اثشید میل لر؛ کر ، لال ، کور دی لار اُندا اُلاَر تعقل ائله میل لر.

قرآن #بقره-آیه ۱۷۲	سوره ی مبارکه ی بقره ؛ آیه ی شریفه ۱۷۲ : يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا كُلُوا مِن طَيِّبَاتِ مَا رَزَقْنَاكُمْ وَاشْكُرُوا لِلَّهِ إِن كُنتُمْ إِيَّاهُ تَعْبُدُونَ
فارسی	ای اهل ایمان، روزی حلال و پاکیزه‌ای که ما نصیب شما کرده‌ایم بخورید و شکر خدا به جای آرید اگر شما خالص خدا را می‌پرستید.
ترکی	آی ای اُکس لر ایمان گئتیریب سوز! طیب لر دَن کی بیز سوزا روزی ائله میش ئیق یئعیون و الله ئا شکر ائلیون آیئم سوز فقط اُنی عبادت ائلیر سوز.

قرآن #بقره-آیه ۱۷۳	سوره ی مبارکه ی بقره ؛ آیه ی شریفه ۱۷۳ : إِنَّمَا حَرَّمَ عَلَيْكُمُ الْمَيْتَةَ وَالدَّمَ وَلَحْمَ الْخَنِزِيرِ وَمَا أَهْلَ بِهِ لغيرِ اللَّهِ فَمَنِ اضْطُرَّ غَيْرَ بَاغٍ وَلَا عَادٍ فَلَا إِثْمَ عَلَيْهِ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ
فارسی	خداوند تنها (گوشت) مردار و خون و گوشت خوک، و آنچه نام غیر خدا به هنگام ذبح بر آن گفته شود، حرام کرده است (ولی) آن کس که مجبور شود (در موقع ضرورت برای حفظ جان خود از آن بخورد) در صورتی که ستمگر و متجاوز نباشد گناهی بر او نیست، خداوند بخشنده و مهربان است.
ترکی	دوزدندی اُنی کی (الله) سوزا حرام ائلیب دی (بولار دی) : عئولی نین آت ئی و قان و دئوعوز ئین آت ئی و اُنی کی الله ئین آد ئین نان سوآی ئا ذبح اُلیب دی ، اُندا هر کیم اضطرار

دا کی (الله بو احكام ئین نن) طغیان و تجاوز ائله مئگ دن ألما سا أندا انا گناهی یئوخدی (کی یئعیه و عئولیم نن نجات تاپ ئا) ، دوزدندی کی الله چوخ باغیش دیان و رحم ائلین دی.	
--	--

قرآن #بقره-آیه ۱۷۴	سوره ی مبارکه ی بقره ؛ آیه ی شریفه ۱۷۴ : إِنَّ الَّذِينَ يَكْتُمُونَ مَا أَنزَلَ اللَّهُ مِنَ الْكِتَابِ وَيَشْتَرُونَ بِهِ ثَمَنًا قَلِيلًا أُولَٰئِكَ مَا يَأْكُلُونَ فِي بُطُونِهِمْ إِلَّا النَّارَ وَلَا يُكَلِّمُهُمُ اللَّهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَلَا يُزَكِّيهِمْ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ قطعاً کسانی که آنچه را خدا از کتاب [تورات و انجیل به عنوان حلال و حرام] نازل کرده [به سود خود، از بی سوادان یهود و نصاری] پنهان می کنند، و در برابر این پنهان کاری بهای اندکی به دست می آورند، جز آتش به شکم های خود نمی ریزند. و خدا روز قیامت با آنان سخن نمی گوید، و [از گناهان و زشتی ها] پاکشان نمی کند، و برای آنان عذابی دردناک است.
ترکی	دوزدندی اُ کس لر کی کتمان ائلیل لر اُنی کی الله کتاب ئی دئه نازل ائلیب دی و اُتآن آز ثمن ئی آلیل لار ، اُلار قارئین لارینا عئوت دان سوؤآیی یئعه میل لر! و الله قیامت گئونی اُلاری نان دانیش میا جاق و اُلاری تزکیه ائله میه جاق و اُلاریچون آغیر لی عذاب وار دی.

قرآن #بقره-آیه ۱۷۵	سوره ی مبارکه ی بقره ؛ آیه ی شریفه ۱۷۵ : أُولَٰئِكَ الَّذِينَ اشْتَرُوا الضَّلَالَةَ بِالْهُدَىٰ وَالْعَذَابِ بِالْمَغْفِرَةِ فَمَا أَصْبَرَهُمْ عَلَى النَّارِ
فارسی	آنان همان کسانی هستند که گمراهی را به [بهای] هدایت و عذاب را به [ازای] آمرزش خریدند پس به راستی چه اندازه باید بر آتش شکبیا باشند
ترکی	اُلار همن اُ کس لر دی لر کی ضلالت ئی هدایت ئی نن آلدی لار و عذاب ئی مغفرت ئی نن (آل دی لار) أندا اُلار ئین عئوت ئا صبر ئی لر لی اُلمیا جاق.

قرآن	سوره ی مبارکه ی بقره ؛ آیه ی شریفه ۱۷۶ :
------	--

#بقره-آیه ۱۷۶ فارسی	ذَٰلِكَ بِأَنَّ اللَّهَ نَزَلَ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ وَإِنَّ الَّذِينَ اخْتَلَفُوا فِي الْكِتَابِ لَفِي شِقَاقٍ بَعِيدٍ اینها بخاطر آن است که خداوند کتاب (آسمانی) را به حق (و توأم با نشانه ها و دلائل روشن) نازل کرده، و آنها که در آن اختلاف می کنند (و با کتمان و تحریف اختلاف به وجود آورند) در شکاف (و پراکندگی) عمیقی قرار دارند.
ترکی	بو انا گئوره دی کی الله بو کتابی حق ئی دن نازل ائلیب دی و دوزدندی ا کس لر کی بو کتاب (الهی) دئه اختلاف ائلیل لر حتمی دن بیر اوزاغ لی شکاف ئی دئه دی لر.

قرآن #بقره-آیه ۱۷۷	سوره ی مبارکه ی بقره ؛ آیه ی شریفه ۱۷۷ : لَيْسَ الْبِرُّ أَنْ تُولُّوا وُجُوهَكُمْ قَبْلَ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ وَلَكِنَّ الْبِرَّ مَنْ آمَنَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَالْمَلَائِكَةِ وَالْكِتَابِ وَالنَّبِيِّينَ وَآتَى الْمَالَ عَلَى حُبِّهِ ذَوِي الْقُرْبَىٰ وَالْيَتَامَىٰ وَالْمَسَاكِينَ وَابْنَ السَّبِيلِ وَالسَّائِلِينَ وَفِي الرِّقَابِ وَأَقَامَ الصَّلَاةَ وَآتَى الزَّكَاةَ وَالْمُوفُونَ بِعَهْدِهِمْ إِذَا عَاهَدُوا وَالصَّابِرِينَ فِي الْبَأْسَاءِ وَالضَّرَاءِ وَحِينَ الْبَأْسِ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ صَدَقُوا وَأُولَٰئِكَ هُمُ الْمُتَّقُونَ
فارسی ترکی	نیکوکاری آن نیست که روی به جانب مشرق یا مغرب کنید (چه این چیز بی اثری است) لیکن نیکوکاری آن است که کسی به خدای عالم و روز قیامت و فرشتگان و کتاب آسمانی و پیغمبران ایمان آرد و دارایی خود را در راه دوستی خدا به خویشان و یتیمان و فقیران و در راه ماندگان و گدایان بدهد و در آزاد کردن بندگان صرف کند، و نماز به پا دارد و زکات مال (به مستحق) بدهد، و نیز نیکوکار آنانند که با هر که عهد بسته اند به موقع خود وفا کنند و در حال تنگدستی و سختی و هنگام کارزار صبور و شکیبا باشند. (کسانی که بدین اوصاف آراسته اند) آنها به حقیقت راستگویان و آنها به حقیقت پرهیزکارانند. برّ (و یاخچی لیق) بو دئیل کی عئوز ئوزی مشرق ئه و مغرب ئه چئوئیره سوز، ولاکن برّ بودی : هر کیم الله ئا و آخرت گئون ئینه و ملائکه لرئه و کتاب ئا و نبی لرئه ایمان گئتیره و مال ئی الله ئین محبت ئین دئه انفاق ائلیه : یاخین کسان لارینا و یتیم لرئه و مسکین لرئه و یول دا قالان لار ئا و سائل لرئه و برده لرئی آزاد ائله منگه؛ و نماز ئی اقامه ائلیه و زکات ئی ادا ائلیه و اُوخ کی عهد باغلیل لار ، عهدی لرئینه وفا ائلیه لر و چئتین و ضرر لی گئون لر دئه

و جنگ ئی لر دئه صبر اهلی آلا لار ، أَلَار هَمَن اُكس لر دی لر کی (ایمان لار ئین تصدیق و) دوز دیشن دی لر و أَلَار هَمَن تقوا اهلی دی لر.	
---	--

قرآن #بقره-آیه ۱۷۸	سوره ی مبارکه ی بقره ؛ آیه ی شریفه ۱۷۸ : يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا كُتِبَ عَلَيْكُمُ الْقِصَاصُ فِي الْقَتْلِ الْحُرُّ بِالْحُرِّ وَالْعَبْدُ بِالْعَبْدِ وَالْأُنثَىٰ بِالْأُنثَىٰ فَمَنْ عَفَىٰ لَهُ مِنْ أَخِيهِ شَيْءٌ فَاتَّبِعْ بِالْمَعْرُوفِ وَأَدَاءٌ إِلَيْهِ بِإِحْسَانٍ ذَلِكَ تَخْفِيفٌ مِّن رَّبِّكُمْ وَرَحْمَةٌ فَمَنِ اعْتَدَىٰ بَعْدَ ذَلِكَ فَلَهُ عَذَابٌ أَلِيمٌ
فارسی	ای افرادی که ایمان آورده اید! حکم قصاص در مورد کشتگان بر شما نوشته شده است، آزاد در برابر آزاد، و برده در برابر برده و زن در برابر زن، پس اگر کسی از ناحیه برادر (دینی) خود مورد عفو قرار گیرد (و حکم قصاص او تبدیل به خونبها گردد) باید از راه پسندیده پیروی کند (و در طرز پرداخت دیه، حال پرداخت کننده را در نظر بگیرد) و قاتل نیز به نیکی دیه را به ولی مقتول بپردازد (و در آن مسامحه نکند این تخفیف و رحمتی است از ناحیه پروردگار شما و کسی که بعد از آن تجاوز کند عذاب دردناکی خواهد داشت.
ترکی	آی اُكس لر کی ایمان گئتیریپ سوز ! قتل ئی دئه قصاص ائله مک یازیلیپ دی، حرّ ئی، حرّ ئی نان و عبدی، عبد ئی نن و زنان ئی ، زنان ئی نان (قصاص ائلیون). اُندا هر کیم ئوز قارداش ئیا گئوره عفو ائلیه اُندا عُرْف ئی نن تبعیت ائلیه و (قاتل) دیه سئین یاخچی لیقی نان ادا ائلیه. بو بیر تخفیف و رحمت دی سوز ئون رَّبّ ئوز دان ساری دی، و هر کیم تعدّی ائلیه اُنّان سؤرا اُندا اُنیچون آغیر لی عذاب وار دی.

قرآن #بقره-آیه ۱۷۹	سوره ی مبارکه ی بقره ؛ آیه ی شریفه ۱۷۹ : وَلَكُمْ فِي الْقِصَاصِ حَيَاةٌ يَا أُولِي الْأَلْبَابِ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ
فارسی	و برای شما در قصاص حیات و زندگی است ای صاحبان خرد، تا شما تقوی پیشه کنید.
ترکی	و سوز ئوچون قصاص دا حیات وار دی آی عقل صاحب لرئی (بونی بیلون)! بلکه تقوا اهلی آلا سوز.

قرآن #بقره-آیه ۱۸۰ فارسی	سوره ی مبارکه ی بقره ؛ آیه ی شریفه ۱۸۰ : كُتِبَ عَلَيْكُمُ إِذَا حَضَرَ أَحَدَكُمُ الْمَوْتُ إِن تَرَكَ خَيْرًا الْوَصِيَّةَ لِلْأَقْرَبِينَ بِالْمَعْرُوفِ حَقًّا عَلَى الْمُتَّقِينَ بر شما مقرر و لازم شده چون یکی از شما را مرگ در رسد، اگر مالی از خود به جا گذاشته است، برای پدر و مادر و خویشان به طور شایسته و پسندیده وصیت کند. این حقی است بر عهده پرهیزکاران.
ترکی	سوز ئوچون یازیلیب دی: اُوخ کی سوزئون هر بیر ئوز ئون عئولیمی یئتیش سئه آیتم بیر مال ئی عوزین نَن قالدیر ، والدین ئینه و یاخین کسان لار ئینا یاخچی لیقی نان وصیت ائلیه ، بو تقوا اهل ئینه بیر حق ئی دی.

قرآن #بقره-آیه ۱۸۱ فارسی	سوره ی مبارکه ی بقره ؛ آیه ی شریفه ۱۸۱ : فَمَنْ بَدَّلَهُ بَعْدَمَا سَمِعَهُ فَإِنَّمَا إِثْمُهُ عَلَى الَّذِينَ يُبَدِّلُونَهُ إِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ عَلِيمٌ
فارسی	پس هرگاه کسی بعد از شنیدن وصیت، آن را تغییر دهد و (بر خلاف وصیت رفتار کند) گناه این کار بر آنهاست که عمل به خلاف وصیت کنند، و خدا (به گفتار و کردار خلق) شنوا و داناست.
ترکی	أندا هر کیم اُنی (وصیت ئی) ائشیدن نَن سئورا تغییر وئره ، اُندا اُنین گناه ئی اُ کس لر ئیچون دی کی اُنی چئوئیریب لر دوز دَن دی کی الله (چوخ دقیق) ائشیدن و بیلن دی.

قرآن #بقره-آیه ۱۸۲	سوره ی مبارکه ی بقره ؛ آیه ی شریفه ۱۸۲ : فَمَنْ خَافَ مِنْ مَوْصٍ جَنَفًا أَوْ إِثْمًا فَأَصْلَحَ بَيْنَهُمْ فَلَا إِثْمَ عَلَيْهِ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ
-------------------------------	--

فارسی	کسی که از انحراف وصیت کننده (و تمایل یک جانبه او به بعض ورثه) یا از گناه او به اینکه وصیت به کار خلافی کند) بترسد، و میان آنها را اصلاح دهد گناهی بر او نیست (و مشمول قانون تبدیل وصیت نمی باشد) خداوند آمرزنده و مهربان است.
ترکی	أندا هر کیم وصیت ائللین نَن قئورخا کی انحراف ئی یا گناهی (وصیت ئین دئه) اُلا ، اُندا اُلارین آرا سین دا اصلاح ائلیه اُندا اُنا گناهی اُماز ، دوز دن دی کی الله چوخ باغیش دیان و رحم ائللین دی.